

A HÁZ BORAI

WEINE DES HAUSES | WINES OF THE HOUSE

Steigler - Kékfrankos

Fiatalos, illatában piros és fekete húsú gyümölcsök kavalkádja fogad, melyet elegánsan megjelenő tölgyfahordós érlelésből származó jegyek fűszereznek. Közepesen testes, jó ivású, csersavakban visszafogott, de komplex bor, vastag húsos érzettel és koncentrált aromatikával.

Eine Mischung jugendlicher, roter und schwarzer Früchte, gewürzt mit Noten eleganter Eichenfassreife. Mittlerer Körper, zurückhaltend in Tanninen, aber komplexer Wein mit einem dicken fleischigen Gefühl und konzentriertem Aroma.

A cavalcade of youthful, red and black fruits, spiced with notes of elegant oak barrel ripening. Medium-bodied, restrained in tannins, but complex wine with a thick fleshy feel and concentrated aroma.

Red wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Kékfrankos
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	4800 HUF
Price (HUF) / 1 dl	700 HUF

Steigler - Zöldveltelíni

A Steiger dűlő terméséből készült bor a pincészet könnyedebbre hangolt veltelínije, mely élénk zöldes sárga árnyalatot és rendkívül friss illatot hordoz, főleg grapefruit, lime és friss zöldfűszerek formájában. Ízében is a frissesség, tisztaság és lédús citrusos gyümölcsösség nyújtja a folytatást, melyet ropogós savérzet.

Der Wein, der aus den Früchten des Steiger-Weinbergs hergestellt wird, ist der leichtere Velteliner des Weinguts, der einen hellgrünlich-gelben Farbton und ein extrem frisches Aroma aufweist, hauptsächlich in Form von Grapefruit, Limette und frischen grünen Gewürzen. Im Geschmack folgen dann Frische, Reinheit und saftige Zitrusfrüchte mit knuspriger Säure.

The wine, made from the fruits of the Steiger vineyard, is the winery's lighter Velteliner, which has a light greenish-yellow hue and an extremely fresh aroma, mainly in the form of grapefruit, lime and fresh green spices. The taste is characterized by freshness, purity and juicy citrus fruits of crispy acidity.

White wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Zöldveltelíni
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	4800 HUF
Price (HUF) / 1 dl	700 HUF

Az árak visszavonásig érvényesek, forintban értendők, és az általános forgalmi adót tartalmazzák.
Die Preise sind bis Rückruf inHUF gültig, und beinhalten die Mehrwertsteuer.
Prices are valid inHUF, until amendment and include the VAT.

A borlapon szereplő árainkra +10% szervizdíjat számolunk fel.
Auf die Preise der Weinkarte wird 10% Servicegebühr aufgerechnet.
The prices of the wine list are subject to a 10% service charge.

Steigler - Rosé Cuvée

Teljes érettségben szedett Kékfrankos leve. Kóracéltartályban spontán erjedt, majd februárig nehézseprőn volt tartva, hogy minél tartalmasabb bor szülessen. Palackozáskor direkt csak kevés széndioxid lett hozzáadva, hogy ezzel is meg legyen különböztetve a többi piacon lévő rosétól. Ez a rosé egy vastag, szájban elterülő, teljesértékű bor, amit akár a kandalló tüze mellett is el lehet kortyolgatni.

Der Saft von Blaufränkischer wurde bei voller Reife gepflückt, im Edelstahlbehälter spontan fermentiert und bis Februar auf schweren Kehren gehalten, um einen so aussagekräftigen Wein wie möglich zu produzieren. Bei der Abfüllung wurde nur eine geringe Menge Kohlendioxid zugesetzt, um den Wein von anderen Rosé auf dem Markt zu unterscheiden. Dieser Rosé ist ein dicker, mundbedeckter, vollwertiger Wein, der sogar neben dem Kaminfeuer getrunken werden kann.

Blaufränkisch juice picked at full maturity, then fermented spontaneously in stainless steel container and kept on heavy lees until February to produce a wine with as much body as possible. Only a small amount of carbon dioxide was added at bottling to distinguish it from other rosés on the market. This rosé is a thick, mouth-filling, full-bodied wine that can be sipped by the fireplace.

Rosé wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Rosé Cuvée (Pinot noir, Kékfrankos, Merlot)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	4800 HUF
Price (HUF) / 1 dl	700 HUF

SOPRON BORVIDÉK

WEINREGION SOPRON | WINE REGION SOPRON

STEIGLER PINCE PRÉMIUM VÁLOGATÁS

Bio Zöldveltelíni

Grapefruit, lime és friss zöldfűszerek. Reduktív eljárás és a hosszabb finom seprőn érleléssel jött létre ez a rendkívüli bor.

Grapefruit, Limette und frische grüne Kräuter. Dieser außergewöhnliche Wein entstand durch einen reduktiven Prozess und die längere Feinkehrmaschinenreifung.

Grapefruit, lime and fresh green herbs. This extraordinary wine was created by a reductive process and longer fine sweeper maturation.

White wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Zöldveltelíni
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	7000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1000 HUF

Bio Premium Furmint

A bor 500 literes hordóban erjedt és a Steiger dűlőben termett a szőlő, amelyet bio eljárással termesztettek vegyszerek nélkül. Ízében körtés, köves, némi hordóval a háttérben.

Der Wein wurde in 500-Liter-Fässern vergoren und die Trauben wurden im Weinberg Steiger angebaut, im biologischen Verfahren ohne Chemie. Im Geschmack Birnen, steinig, mit einigen Fässern im Hintergrund.

The wine was fermented in 500-liter barrels and the grapes were grown in the Steiger vineyard, by organic process without chemicals. In the taste pears, stony, with some barrels in the background.

White wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Furmint
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Bio Premium Cabernet franc

A gondosan leválogatott ültetvényről kézzel szedték a szőlőt, amit nyitott kádakban erjesztettek. A bor használt, nagyméretű tölgyfahordóba került, ahol 12 hónapig érlelődött. Fűszeres illatát, érett szilvás korty követi, robosztus test kíséretében. Igazi franc élmény!

Die Trauben wurden von Hand aus der sorgfältig ausgewählten Plantage gepflückt und in offenen Wannen fermentiert. Der Wein wurde in ein gebrauchtes, großes Eichenfass gegeben, wo er 12 Monate lang reifte. Auf seinen würzigen Duft folgt ein Schluck reifer Pflaumen, begleitet von einem robusten Körper. Es ist eine echte Franc Erfahrung.

Grapes were picked by hand from the carefully selected plantation, fermented in open tubs. The wine was placed in a used, large oak barrel, where it matured for 12 months. Its spicy scent is followed by a sip of ripe plums, accompanied by a robust body. It's a real franc experience.

Red wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Cabernet franc
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	10500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1450 HUF

Pinot Noir

Színében világos rubin árnyalatot hordoz, melyet könnyedebb mozgás és némi feltapadás követ. Kissé visszafogottabban, de elegánsan megjelenő illatában a fajtára oly jellegzetes érett piros húsú gyümölcsök, valamint izgalmas hordófüszerek nyílnak ki. Ízében szépen folytatódik az illatban megismert aromatika és fajta karakter, melyben leginkább érett cseresznye, meggy, erdei gyümölcsök, tölgyes jegyek, étcsokoládé, és némi édes fűszeresség érezhető.

In der Farbe trägt es einen hellen Rubinton, der durch hellere Bewegung und etwas Adhäsionsstein entsteht. In seinem etwas zurückhaltenderen, aber elegant wirkenden Duft öffnen sich reife rotfleischige Früchte, die für die Sorte so charakteristisch sind, sowie aufregende Fasskräuter. Der aromatika- und sortentypische Charakter, der im Duft bekannt ist, setzt sich wunderschön in seinem Geschmack fort, in dem die reifsten Kirschen, Sauerkirschen, Waldfrüchte, Eichennoten, dunkle Schokolade und etwas süße Schärfe zu spüren sind.

In color, it carries a light ruby shade, which is made by lighter movement and some adhesion stone. In its slightly more restrained but elegantly appearing scent, ripe red-fleshed fruits so characteristic of the variety, as well as exciting barrel herbs open. the aromatika and variety character known in the fragrance continues beautifully in its taste, in which the most ripe cherries, sour cherries, forest fruits, oak notes, dark chocolate, and some sweet spiciness are felt.

Red wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Pinot Noir
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Bio Premium Malbec

Az organikus művelésű Steiger dűlő csillámpalás talaján álló tőkék termését gondosan leválogattuk, majd kézzel szüreteltük. Kierjedés után, használt kis tölgyfahordókba töltöttem a bort, ahol 12 hónapig érleltem. Mélybordó színét, feketecseresznyés és meggyes ízvilágát a bogyós gyümölcsösség és a finom hordósérlelés jellemzi. Összesen 450 liter született belőle. Kis ültetvény, unikális bor.

Die Trauben aus den biologisch bewirtschafteten Steiger-Weinbergen, die auf Glimmerböden wachsen, wurden sorgfältig sortiert und von Hand geerntet. Nach der Gärung wurde der Wein in kleine Eichenfässer umgefüllt und 12 Monate lang gelagert. Seine tiefrote Farbe, die Aromen von Schwarzkirsche und Kirsche, die Fruchtigkeit der Beeren und der feine Barriqueausbau zeichnen den Wein aus. Insgesamt wurden 450 Liter produziert. Kleine Plantage, einzigartiger Wein.

The grapes from the organically farmed Steiger vineyards, which are grown on mica soil, were carefully sorted and hand-harvested. After fermentation, the wine was racked into small oak barrels and aged for 12 months. Its deep red colour, black cherry and cherry flavours, berry fruitiness and fine barrel ageing characterise the wine. 450 litres were produced in total. Small plantation, unique wine.

Red wine	száraz
Vinery	Steigler Pince
Wine region	Soproni
Variety	Malbec
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

IVÁNCSICS PINCÉSZET

Quartett Cuvée

Közepesen mély rubinszín. Meggy, édesfűszerek. Ízben sima selymes textúrájú, jó hosszúságú zamatos vörösbor.

Mitteltiefe rubinrote Farbe. Sauerkirschen, süße Kräuter. Saftiger Rotwein mit einer glatten seidigen Textur von guter Länge.

Medium deep ruby color. Sour cherries, sweet herbs. Succulent red wine with a smooth silky texture of a good length.

Red wine	száraz
Vinery	Iváncsics Pincészet
Wine region	Soproni
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Merlot, Cabernet Sauvignon, Shiraz)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Shiraz

Mély rubinszín bíbor széllel. Finom fűszeres illatok élénk gyümölcsökkel (áfonya, szeder, fekete ribizli) melyet a kishordós érlelés jegyei szépen egészítenek ki. Elegáns savszerkezettel és markáns, de nem bántó tanninokkal rendelkezik. Íz világában a piros gyümölcsös jegyek a meghatározóak. Tartalmas, lendületes bor hosszú utóízzel.

Tiefe rubinrote Farbe mit purpurrotem Wind. Köstliche würzige Düfte mit lebhaften Früchten (Blaubeeren, Brombeeren, schwarze Johannisbeeren), die durch die Zeichen der kleinen Fassreifung wunderschön ergänzt werden. Es hat eine elegante Säurestruktur und markante, aber nicht anstößige Tannine. In der Welt des Geschmacks dominieren rote fruchtige Noten. Bedeutungsvoller, dynamischer Wein mit langem Nachgeschmack.

Deep ruby color with crimson wind. Delicious spicy scents with lively fruits (blueberries, blackberries, black currants) complemented beautifully by the signs of small barrel maturation. It has an elegant acid structure and striking but not offensive tannins. In the world of taste, red fruity notes are the dominant. Meaningful, dynamic wine with a long aftertaste.

Red wine	száraz
Vinery	Iváncsics Pincészet
Wine region	Soproni
Variety	Shiraz
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Cabernet franc

Intenzív sötét rubin szín. Erdei gyümölcsöket, meggyet, édes fűszereket idéző aromák. Ízében érett szeder és áfonya, finom hordófüszerekkel. Kiváló egyensúly, szép szerkezet, finom tanninok, magas extrakttartalommal, hosszú utóíz.

Intensive dunkle rubinrote Farbe. Aromen, die an Waldfrüchte, Sauerkirschen, süße Gewürze erinnern. In seinem Geschmack reife Brombeeren und Blaubeeren mit zarten Fasskräutern. Ausgezeichnete Balance, schöne Struktur, zarte Tannine, hoher Extraktgehalt, langer Nachgeschmack.

Intense dark ruby color. Aromas that evoke forest fruits, sour cherries, sweet spices. In its taste, ripe blackberries and blueberries with delicate barrel herbs. Excellent balance, beautiful structure, delicate tannins, high extract content, long aftertaste.

Red wine	száraz
Vinery	Iváncsics Pincészet
Wine region	Soproni
Variety	Cabernet franc
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1300 HUF

BÓNIS - REITTER BORÁSZAT

Patrik cuvée

Közepes testű, illatában és ízében is gyümölcsös vörösbor, némi hordós jeggyel a háttérben.

Rotwein mit mittlerem Körper, fruchtig im Geruch und Geschmack, mit etwas Fassnoten im Hintergrund.

Medium-bodied red wine, fruity in both smell and taste, with a little barrel-note in the background.

Red wine	száraz
Vinery	Bónis - Reitter Borászat
Wine region	Soproni
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Zweigelt, Cabernet Sauvignon)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

JANDL BORÁSZAT

Kékfrankos Rosé

Friss, ropogós savak, eper, málna jegyek kíséretében.

Frische, knusprige Säuren, begleitet von Erdbeer-Himbeer-Noten.

Fresh, crunchy acids, accompanied by strawberry, raspberry notes.

Rosé wine	száraz
Vinery	Jandl Borászat
Wine region	Soproni
Variety	Kékfrankos Rosé
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	800 HUF

Pinot Blanc

Mandulás, körtés, jegyek, friss savakkal.

Mandeln, Birnen-Noten mit frischen Säuren.

Almond and pear notes, fresh acids.

White wine	száraz
Vinery	Jandl Borászat
Wine region	Soproni
Variety	Pinot Blanc
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Kékfrankos „Missio“

Közepes testű meggyes, fűszeres Kékfrankos, közepes tanninokkal.

Mittelkräftiger, würziger Blaufränkischer mit Kirsche-Noten und mittleren Tanninen.

Medium-bodied, spicy Blaufränkisch with cherry notes and medium tannins.

Red wine	száraz
Vinery	Jandl Borászat
Wine region	Soproni
Variety	Kékfrankos
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

LUKA ENIKŐ PINCÉSZETE

Zweigelt

Gazdag, intenzív bor a szőlőfajta minden jellemzőjével: erdei bogyósok, szeder, egy kevés zöldfűszer. Bársonyos korty, érett tanninnal és hosszú lecsengéssel.

Reicher, intensiver Wein mit allen Eigenschaften der Rebsorte: Waldbeeren, Brombeeren, ein wenig grüne Kräuter. Samtiger Schluck mit reifen Tanninen und einem langen Tropf.

Rich, intense wine with all the characteristics of the grape variety: forest berries, blackberries, a little green herbs. Velvety sip with ripe tannins and a long drip.

Red wine	száraz
Vinery	Luka Enikő Pincészete
Wine region	Soproni
Variety	Zweigelt
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF

Pinot Noir

Nagyívű bor, illatában pirosbogyósokkal, kis vaníliával, kortyban érettbe hajló gyümölcsökkel, érezhető, de visszafogott hordóval.

Ein großartiger Wein, mit roten Beeren im Aroma, kleiner Vanille, Früchten, die im Schluck reif sind und einem tastbaren, aber zurückhaltenden Fass.

A grandiose wine, with red berries in its aroma, small vanilla, fruits ripe in the sip, and palpable but restrained barrel.

Red wine	száraz
Vinery	Luka Enikő Pincészete
Wine region	Soproni
Variety	Pinot Noir
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF

Kékfrankos

Kékfrankoshoz képest, rendkívül telt, selymes bor, sok-sok gyümölccsel.

Im Vergleich zum Blaufränkisch ist er ein extrem voller, seidiger Wein mit vielen Früchten.

Compared to Blaufränkisch, it is an extremely full, silky wine with lots of fruits.

Vinery	Luka Enikő Pincészete
Red wine	száraz
Wine region	Soproni
Variety	Kékfrankos
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF

Cabernet Sauvignon

Robosztus, érett és fajtajelleges bor érett tanninnal, telt fekete bogyós gyümölcs ízék és csokoládé.

Robuster, reifer und reinsortiger Wein mit reifen Tanninen, vollen Aromen von Schwarzen Beerenfrüchten und Schokolade.

Robust, ripe and varietal wine with ripe tannins, full black berry fruit flavors and chocolate.

Red wine	száraz
Vinery	Luka Enikő Pincészete
Wine region	Soproni
Variety	Cabernet Sauvignon
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF

PFNEISZL BIOBIRTOK

Merlot

Igazán könnyed, szerethető gyümölcsös bor.

Ein wirklich leichter, liebenswerter fruchtiger Wein.

A really light, lovable fruity wine.

Red wine	száraz
Vinery	Pfneiszl Biobirtok
Wine region	Soproni
Variety	Merlot
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Cabernet Sauvignon

Közepes test, érett, gyümölcsös jegyek, simogató tanninok.

Mittlerer Körper, reife, fruchtige Noten, streichelnde Tannine.

Medium body, ripe, fruity notes, caressing tannins.

Red wine	száraz
Vinery	Pfneiszl Biobirtok
Wine region	Soproni
Variety	Cabernet Sauvignon
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1300 HUF

Shiraz

Igazi fűszer bomba, vad húsos jegyekkel kísérvé.

Eine echte Gewürzbombe, begleitet von Wildfleischnoten.

A real spice bomb, accompanied by wild meat notes.

Red wine	száraz
Vinery	Pfneiszl Biobirtok
Wine region	Soproni
Variety	Shiraz
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	11500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1600 HUF

RÁSPI BORÁSZAT

Zweigelt

Kékes-lilás karima, rubinvörös szín. Ásványos illat a csillámpalás soproni talajról, mellette gyümölcsök. Száraz, többrétegű, ásványos bor, finom fűszerességgel.

Bläulich-violetter Flansch, rubinrote Farbe. Mineralischer Duft aus dem Glimmerschiefer Sopron-Boden, daneben Früchte. Trockener, vielschichtiger, mineralischer Wein mit zarter Würze.

Bluish-purple flange, ruby red color. Mineral scent from the mica slate soil of Sopron, with fruits alongside. Dry, multi-layered, mineral wine with a delicate spicyness.

Red wine	száraz
Vinery	Ráspi Borászat
Wine region	Soproni
Variety	Zweigelt
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Kékfrankos

Spontán erjedt, minimális beavatkozással készített, alacsony kénszinten tartott igazi terroir bor. 14 hónapos nagyhordós érlelés után került a palackba. Határozott illat, vadgomba, aszalt cseresznye, kerti fűszerek egy adag animalitással párosulva. Igazi egyéniség, igazi Ráspi bor.

Ein echter Terroirwein, der spontan mit minimalem Eingriff fermentiert und auf einem niedrigen Schwefelgehalt gehalten wird. Es wurde nach 14 Monaten großflächiger Reifung in die Flasche gegeben. Fester Geruch, wilde Pilze, getrocknete Kirschen, Gartengewürze gepaart mit einer Portion Animalität. Individualität, ein echter Raspi-Wein.

A real terroir wine made spontaneously fermented with minimal intervention and kept at a low sulphur level. It was placed in the bottle after 14 months of large-barrel maturation. Firm smell, wild mushrooms, dried cherries, garden spices paired with a dose of animality. A real individual, a real Raspi wine.

Red wine	száraz
Vinery	Ráspi Borászat
Wine region	Soproni
Variety	Kékfrankos
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	7000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1000 HUF

VINCELLÉR BORBIRTOK – MOLNÁR TITI SELECTION

Vincellér Zöld Veltelini

Friss, ropogós Zöld Veltelini, mely virágos illatával és citrusos ízével, megragadja fogyasztóját!

Frischer knuspriger grüner Veltelini, die mit seinem blumigen Duft und zitrusartigem Geschmack den Verbraucher fesselt!

Fresh crispy Green Veltelini, which captures its consumer with its floral scent and citrusy taste!

White wine	száraz
Vinery	Vincellér Borbirtok - Molnár Titi Selection
Wine region	Soproni
Variety	Zöld Veltelini
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Vincellér Bájoló

Barackos, körtés jegyeket magán hordozó, félédes fehérbor.

Ein halbsüßer Weißwein mit Pfirsich und Birnen-Noten.

A semi-sweet white wine with peach and pear notes.

White wine		félédes
Vinery	Vincellér Borbirtok - Molnár Titi Selection	
Wine region		Soproni
Variety		Zöld Veltelini
Bottle size		0,75 l
Price (HUF) / bottle		5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl		850 HUF

Vincellér Zweigelt

Friss, üde, meggyes Zweigelt, élénk savakkal és közepes tanninokkal.

Frischer Zweigelt mit Kirsche-Noten, hellen Säuren und mittleren Tanninen.

Fresh Zweigelt with cherry notes, bright acids and medium tannins.

Red wine		száraz
Vinery	Vincellér Borbirtok - Molnár Titi Selection	
Wine region		Soproni
Variety		Zweigelt
Bottle size		0,75 l
Price (HUF) / bottle		6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl		850 HUF

Vincellér Csábító

Az édeesebb ízeket kedvelők számára készült vörösbor. Gyümölcsök, mérsékelt maradékcukor tartalommal igazán jó íz élmény.

Dieser Rotwein ist für diejenigen gemacht, die süßere Aromen mögen. Früchte mit mäßigem Restzuckerhalt sind ein wirklich gutes Geschmackserlebnis.

This red wine is made for those who like sweeter flavors. Fruits with a moderate residual sugar content are a really good taste experience.

Red wine		félédes
Vinery	Vincellér Borbirtok - Molnár Titi Selection	
Wine region		Soproni
Variety		Kékfrankos
Bottle size		0,75 l
Price (HUF) / bottle		6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl		850 HUF

Vincellér Zenit

Klasszikus késői szüret aszalt barackos, mézes jegyekkel. Ízben visszafogottabb savakat, ellenben sok cukrot és mézes gyümölcsöket érezhetünk.

Klassische Spätlese mit getrockneten Aprikosen- und Honignoten. Im Geschmack können wir zurückhaltendere Säuren spüren, aber viel Zucker und Honigfrüchte.

Classic late harvest with dried apricot and honey notes. In taste, we can sense more restrained acids, but a lot of sugar and honey fruits.

White wine	félédes
Vinery	Vincellér Borbirtok - Molnár Titi Selection
Wine region	Soproni
Variety	Zenit
Bottle size	0,5
Price (HUF) / bottle	8000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

STUBENVOLL PINCE

SPRN Fehér

Igazi friss ropogós fehérbor, a Rizlingszilváni kellő fanyarságával.

Echt frischer knuspriger Weißwein mit der Herbheit des Rieslingsilvani.

Real fresh crispy white wine with the Rieslingsilvani's tartness.

White wine	száraz
Vinery	Stubenvoll Pince
Wine region	Soproni
Variety	Rizlingszilváni
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

SPRN Rosé

Fűszeresebb jellegű, színében is visszafogottabb rosé, élénk savak kíséretében.

Es hat einen würzigeren Charakter, zurückhaltendere Roséfarben, begleitet von lebendigen Säuren.

It has a more spicy character, more restrained rosé in color, accompanied by lively acids.

Rosé wine	száraz
Vinery	Stubenvoll Pince
Wine region	Soproni
Variety	Rosé
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

SPRN Vörös

Ha valaki igazán könnyed, jó ivású, gyümölcsös vörösre vágyik, akkor ez tökéletes választás.

Wenn jemand einen wirklich leichten, gut trinkenden, fruchtigen roten Weine möchte, dann ist dieser die perfekte Wahl.

If someone wants a really light, good-drinking, fruity red wine, then this is the perfect choice.

Red wine	száraz
Vinery	Stubenvoll Pince
Wine region	Soproni
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Pinot Noir, Syrah, Cabernet Sauvignon)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

WINELIFE PINCÉSZET

Cuvée (Cabernet Sauvignon - Merlot)

Egy rendkívül gyümölcsös, tanninokban gazdagabb friss vörösbor.

Ein extrem fruchtiger frischer Rotwein, reich an Tanninen.

An extremely fruity fresh red wine, rich in tannins.

Red wine	száraz
Vinery	Winelife Pincészet
Wine region	Soproni
Variety	Cuvée (Cabernet Sauvignon, Merlot)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Supernova

Behízelt, édeskés illat, jó egyensúly sav és cukor között.

Ein schmeichelnder süßer Geruch, gute Balance zwischen Säure und Zucker.

A coaxing sweet smell, good balance between acid and sugar.

White wine	félédes
Vinery	Winelife Pincészet
Wine region	Soproni
Variety	Rizlingszilváni
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Olaszrizling

Üde, friss, almás bor élénk savakkal.

Frischer Wein mit Apfel-Noten und lebendigen Säuren.

Fresh wine with apple notes and lively acids.

White wine	száraz
Vinery	Winelife Pincészet
Wine region	Soproni
Variety	Olaszrizling
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

ZACHÁR ÁGNES PINCÉSZETE

Csillaghegyi Chardonnay

Aranysárga szín, vaníliás, fás jegyek a battonage technológiának megfelelően. Ízgazdag, tartalmaz.

Goldgelbe Farbe, Vanille, holzige Noten nach Battonage-Technologie. Reich an Geschmack und bedeutungsvoll.

Golden yellow color, vanilla, woody notes due to battonage technology. Rich in taste and meaningful.

White wine	száraz
Vinery	Zachár Ágnes Pincészete
Wine region	Soproni
Variety	Chardonnay
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1300 HUF

Kékfrankos

Egy kifejezetten szerethető, gyümölcsös, de savakban visszafogottabb Kékfrankos.

Ein besonders liebenswerter, fruchtiger, aber weniger säurehaltiger Blaufränkisch.

A particularly lovable, fruity, but less acidic Blaufränkisch.

Red wine	száraz
Vinery	Zachár Ágnes Pincészet
Wine region	Soproni
Variety	Kékfrankos
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

Zöldveltelini

Kis fahordós, abszolút fűszeres Zöldveltelini szép lendületes savakkal.

Absolut würziger Greenveltelini in kleinem Holzfass gereift, mit einer schönen lebendigen Säure.

Absolutely spicy Green Veltelini matured in small wooden barrel, with a nice lively acidity.

White wine	száraz
Vinery	Zachár Ágnes Pincészete
Wine region	Soproni
Variety	Zöldveltelini
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

BALATONI BORVIDÉK

WEINREGION BALATON | WINE REGION BALATON

FEIND PINCÉSZET

Irsai Olivér

Szőlő és virág orgia illatban. Könnyed, mégis tartalmas ízvilág.

Eine Orgie aus Weintrauben und Blumen. Leichte aber vollmundige Aromen.

An orgy of grapes and flowers. Light but full-bodied flavours.

White wine	száraz
Vinery	Feind Pincészet
Wine region	Balaton
Variety	Irsai Olivér
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Chardonnay

Almás, enyhén fűszeres bor, frissítő savak kíséretében.

Leicht würziger Wein mit Apfel-Noten und erfrischenden Säuren.

Lightly spicy wine with apple notes and refreshing acidity.

White wine	száraz
Vinery	Feind Pincészet
Wine region	Balaton
Variety	Chardonnay
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

BalatonBor Olaszrizling

Ennek a típusnak az egyik legjobb példája! Minden benne van, amit tudnia kell egy reduktív Olaszrizlingnek. Könnyű, mégsem könnyed, hanem gazdag.

Eines der besten Beispiele für diesen Typ! Er hat alles, was ein reduzierter Welschriesling haben sollte. Leicht aber reichhaltig.

One of the best examples of this type! It has everything a reductive Welschriesling should have. Light but rich.

White wine	száraz
Vinery	Feind Pincészet
Wine region	Balatoni
Variety	Olaszrizling
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

LAPOSA BIRTOK

Friss

Ahogy a név is jelzi, friss, ropogós, gyümölcsös! Jó inni.

Wie der Name schon sagt: frisch, knusprig, fruchtig! Gut zu trinken.

As the name suggests, fresh, crispy, fruity! Good to drink.

White wine	száraz
Vinery	Laposa Birtok
Wine region	Balatoni
Variety	Olaszrizling
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Rizling²

Nem a könnyed Rizlingek kedvelőinek. Inkább fűszeres, ásványos, némi gyümölccsel.

Not for those who like light Rieslings. More spicy, mineral, with some fruit.

Nicht für diejenigen, die leichte Rieslinge mögen. Eher würzig, mineralisch, mit etwas Frucht.

White wine	száraz
Vinery	Laposa Birtok
Wine region	Balatoni
Variety	Rajnai rizling
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

4 hegy

4 vulkanikus tanúhegyen - Badacsony, Gulács, Csobánc és Köves-hegy - termett olaszrizling, mindegyik terület szőlője külön erjesztve és érlelve, majd a legvégén házasítva. Kisebb része hordóban erjedt és érlelődött, míg a döntő többsége a pincétől megszokott módon, teljesen reduktívan készült. Illatban citrusok, mandarin, grapefruit, virágosság és gyömbér. Sós, ásványos, tartalmaz korty, olajos textúra, nagy beltartalom és határozott savasság.

Der Welschriesling wird auf 4 vulkanischen Zeugenhügeln angebaut - Badacsony, Gulács, Csobánc und Köves -, wobei die Trauben aus jedem Gebiet getrennt vergoren und ausgebaut und erst ganz zum Schluss gemischt werden. Ein kleiner Teil wurde in Fässern vergoren und ausgebaut, während der überwiegende Teil in der üblichen, vollständig reduktiven Kellertechnik vergoren und ausgebaut wurde. In der Nase: Zitrusfrüchte, Mandarine, Grapefruit, Blumen und Ingwer. Am Gaumen salzig und mineralisch, vollmundig, mit öliger Textur, großem Körper und kräftiger Säure.

Welschriesling grown on 4 volcanic witness hills - Badacsony, Gulács, Csobánc and Köves - with grapes from each area fermented and matured separately, and blended at the very end. A small proportion was fermented and matured in barrel, while the vast majority was fermented and matured in the usual cellar-style, completely reductive. On the nose, citrus, tangerine, grapefruit, florality and ginger. A salty, mineral, full-bodied palate with an oily texture, great body and firm acidity.

White wine	száraz
Vinery	Laposa Birtok
Wine region	Balatoni
Variety	Olaszrizling
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

Apukám világa

A Laposa szülők első saját területéről, a Badacsony déli lejtőin fekvő 25 éves olaszrizling-tábláról, ászok hordóban erjesztve és érlelve 8 hónapon át. A badacsonyi vulkánosság iskolapéldája, eső utáni bazalt illata, érettebb gyümölcs karakter, aszalt gyümölcsök, halvány hordófüszerrel, tartalmaz, tüzes ízekkel.

Aus der ersten eigenen Parzelle der Laposa-Eltern mit 25 Jahre altem Welschriesling an den Südhängen von Badacsony, vergoren und 8 Monate lang in Asse-Fässern gereift. Ein perfektes Beispiel für die Vulkanität von Badacsony, mit dem Duft von Basalt nach dem Regen, reifem Fruchtcharakter, Trockenfrüchten, heller Fasswürze und vollmundigen, feurigen Aromen.

From the Laposa parents' first own vineyard, a 25-year-old Welschriesling vineyard on the southern slopes of Badacsony, fermented and aged in aces barrels for 8 months. A perfect example of Badacsony volcanicity, with a post-rain basalt nose, ripe fruit character, dried fruit, pale barrel spice, and full-bodied, fiery flavours.

White wine	száraz
Vinery	Laposa Birtok
Wine region	Balatoni
Variety	Olaszrizling
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	10500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1450 HUF

PÁLFFY PINCE

Káli Tramini dűlős

Illatában és ízében is intenzív. Virágos, rózsás, licsis aromák. Egészfürtös préselés és spontán erjesztés tartályban.

Er hat einen intensiven Geruch und Geschmack. Blumige, rosige, Litschi-Aromen. Ganztraubenpressung und spontane Gärung im Tank.

It has an intense aroma and taste. Floral, rosy, litchi aromas. Whole cluster pressing and spontaneous fermentation in tank.

White wine	száraz
Vinery	Pálffy Pince
Wine region	Balatoni
Variety	Tramini
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

Káli Furmint

Egészfürtös préselés, spontán erjesztés, 50 %-a hordóban és 50 %-a tartályban erjedt ki, majd finomseprőn érlelődött 12 hónapig. Száraz bor, de itt is van maradék cukor tartalom, aminek az érzetét a lendületes sav tompítja.

Ganztraubenpressung, Spontangärung, 50% im Fass und 50% im Tank vergoren und anschließend 12 Monate auf der Feinhefe gereift. Trockener Wein, aber mit Restzuckergehalt, der durch die lebhaftete Säure gemildert wird.

Whole bunch pressing, spontaneous fermentation, 50% fermented in barrel and 50% in tank and then matured on fine lees for 12 months. Dry wine, but with residual sugar content, which is softened by the brisk acidity.

White wine	száraz
Vinery	Pálffy Pince
Wine region	Balatoni
Variety	Furmint
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

PANNONHALMI BORVIDÉK

WEINREGION PANNONHALMA

WINE REGION PANNONHALMA

BABARCZI PINCE

Sauvignon blanc

Citrusok, vegetális jegyek intenzív halmaza illatban és ízben is.

Intensive Zitrus- und Pflanzennoten in der Nase und am Gaumen.

An intense array of citrus and vegetal notes on both the nose and palate.

White wine	száraz
Vinery	Babarczi Pince
Wine region	Pannonhalmi
Variety	Sauvignon blanc
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Buborczy

Kifejezetten üdítő, könnyed illatos gyöngyöző bor.

Ein sehr erfrischender, leichter und duftender Schaumwein.

A very refreshing, light and fragrant sparkling wine.

White wine	száraz
Vinery	Babarczi Pince
Wine region	Pannonhalmi
Variety	Cuvée gyöngyözőbor (Irsai Olivér, Csereszegi Fűszeres, Trimini)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

SZEKSZÁRDI BORVIDÉK

WEINREGION SZEKSZÁRD
WINE REGION SZEKSZÁRD

PÓSTA BORHÁZ

Noir

Könnyed, fűszeres, némi gyümölcsösséggel kísérve. Tanninjai visszafogottak és selymesek.

Leicht, würzig, mit einer gewissen Fruchtigkeit. Die Tannine sind zurückhaltend und seidig.

Light, spicy, with some fruitiness. The tannins are restrained and silky.

Red wine	száraz
Vinery	Pósta Borház
Wine region	Szekszárdi
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Merlot, Kadarka, Cabernet franc)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6700 HUF
Price (HUF) / 1 dl	950 HUF

Cabernet franc

Közepes testű, fűszeres, elegáns bor. A fajta szerelmeseinek.

Mittelkräftiger, würziger und eleganter Wein. Für die Liebhaber dieser Sorte.

Medium-bodied, spicy and elegant wine. For the lovers of this sort.

Red wine	száraz
Vinery	Pósta Borház
Wine region	Szekszárdi
Variety	Cabernet franc
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1300 HUF

VILLÁNYI-SIKLÓSI BORVIDÉK

WEINREGION VILLÁNY-SIKLÓS

WINE REGION VILLÁNY-SIKLÓS

GERE ATTILA PINCÉSZETE

Portugieser

Villány egyik alapbora, mely egyszerűségével és gyümölcsösségével hódít.

Er ist einer der Grundweinen von Villány und besticht durch seine Einfachheit und Fruchtigkeit.

One of the basic wines of Villány, it conquers with its simplicity and fruitiness.

Red wine	száraz
Vinery	Gere Attila Pincészete
Wine region	Villányi - Siklói
Variety	Portugieser
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	5500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	850 HUF

Cabernet sauvignon

Villányi klasszikus. Paprika, szeder és finom hordófűszerek, füstölő és étcsokoládé jellemzi.

Klassiker von Villány. Er ist geprägt von Paprika, Brombeeren und feinen Fassgewürzen, Rauch und dunkler Schokolade.

Classic of Villány. It is characterised by peppers, blackberries and fine barrel spices, smoke and dark chocolate.

Red wine	száraz
Vinery	Gere Attila Pincészete
Wine region	Villányi - Siklói
Variety	Cabernet Sauvignon
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

Kopar

Erdei gyümölcsök, fekete ribizli és szeder, sűrű fűszeresség és jó tannin. Tökéletesen beérett franc, merlot és sauvignon fűszerekkel.

Waldfrüchte, schwarze Johannisbeeren und Brombeeren, dichte Würze und gutes Tannin. Vollkommen reifer Franc, Merlot und Sauvignon mit Gewürzen.

Forest fruits, blackcurrant and blackberry, dense spiciness and good tannin. Perfectly ripe franc, merlot and sauvignon with spices.

Red wine	száraz
Vinery	Gere Attila Pincészete
Wine region	Villányi - Siklói
Variety	Cuvée (Cabernet Franc, Merlot, Cabernet Sauvignon)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	18000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	-

EGRI BORVIDÉK

WEINREGION EGER | WINE REGION EGER

BOLYKI JÁNOS PINCÉSZET

Indián nyár

Kékfrankos alapon, minden évben változó arányokkal, de a birtoknál található összes kékszőlő felhasználásával. Tartályban, spontán erjesztve, majd használt hordókban 12 hónapig érelve. Közepes testű, meggyes, fekete cseresznyés, szuper nyári vörösbor.

Auf der Basis von Blafränkisch, wobei der Anteil jedes Jahr variiert, aber alle blauen Trauben des Weinguts werden verwendet. Spontan im Tank vergoren, dann 12 Monate lang in gebrauchten Fässern gereift. Mittlerer Körper, Kirsche, Schwarzkirsche, super Sommerrotwein.

Blafränkisch base, with varying proportions each year, but using all the blue grapes on the estate. Fermented spontaneously in tank, then matured in used barrels for 12 months. Medium-bodied, cherry, black cherry, super summer red wine.

Red wine	száraz
Vinery	Bolyki János Pincészet
Wine region	Egri
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Blauburger, Pinot noir a nagyobb része, de a borászatnál fellelhető összes fajta megtalálható benne.)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Bikavér

Kékfrankos, Cabernet franc, Merlot, Zweigelt, Blauburger és Portugieser házasításából készült, spontán erjesztett, másfél éven át 500 literes hordóban érlelt egri bikavér. Meggyes, szedres, tölgyes illat és íz, hosszú, száraz korty.

Eine Mischung aus Bluefränkisch, Cabernet Franc, Merlot, Zweigelt, Blauburger und Portugieser, spontan vergoren und anderthalb Jahre lang in 500-Liter-Fässern gereift. Aromen und Geschmacksnoten von Sauerkirsche, Brombeeren und Eiche, langer, trockener Schluck.

A blend of Bluefränkisch, Cabernet franc, Merlot, Zweigelt, Blauburger and Portugieser, spontaneously fermented and aged in 500 litre barrels for a year and a half. Aromas and flavours of sour cherry, blackberries and oak, long, dry sip.

Red wine	száraz
Vinery	Bolyki János Pincészet
Wine region	Egri
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Cabernet franc, Merlot, Zweigelt, Blauburger és Portugieser)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	7500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

TOKAJI BORVIDÉK

WEINREGION TOKAJ | WINE REGION TOKAJ

SZENT TAMÁS SZŐLŐBIRTOK ÉS PINCÉSZET

Tokaji MAD Furmint

A területre jellemző ásványos illat- és ízvilágot megjelenítő, Furmint szőlőfajtából acéltartályos erjesztéssel készített bor. Friss, üde savak vezetik a citrusos ízvilágot, utóízében a vulkanikus ásványok jelenléte köszön vissza.

Ein Wein aus der Rebsorte Furmint, in Stahltanks vergoren, mit den für das Gebiet typischen mineralischen Aromen und Geschmacksnoten. Frische, üppige Säure führt zu einem zitrusartigen Geschmack mit einem vulkanisch-mineralischen Nachgeschmack.

A wine made from the Furmint grape variety, fermented in steel tanks, with the mineral aromas and flavours typical of the area. Fresh, lush acidity leads to a citrusy palate with a volcanic mineral aftertaste.

White wine	száraz
Vinery	Szent Tamás Szőlőbirtok és Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	Furmint
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Tokaji MAD Hárslevelű

Illatában és ízvilágában ásványos, acéltartályos erjesztéssel, hárslevelű szőlőből készített félszáraz fehérbor. Illatában virágmézes, sárgabarackos, gyümölcsös karakterű mely határozottan ásványos utóízben zárul.

Halbtrockener Weißwein mit mineralischen Aromen und Geschmacksnoten, hergestellt aus kalkhaltigen Trauben, die im Stahltank vergoren werden. In der Nase hat er einen blumigen, honigartigen, aprikosenartigen und fruchtigen Charakter, der mit einem deutlichen mineralischen Nachgeschmack endet.

Semi-dry white wine with mineral aromas and flavours, made from lime-leaved grapes fermented in steel tanks. It has a floral, honeyed, apricot and fruity character on the nose, ending with a distinct mineral aftertaste.

White wine	félszáraz
Vinery	Szent Tamás Szőlőbirtok és Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	Hárslevelű
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

HOLDVÖLGY PINCÉSZET

Hold & Hollo Dry

Virágos, citrusos almás jegyek, maracuja és lime ízzel kiegészülve.

Blumige, zitrusartige Apfelnoten mit Passionsfrucht- und Limettenaromen.

Floral, citrusy apple notes with passion fruit and lime flavours.

White wine	száraz
Vinery	Holdvölgy Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	Cuvée (Furmint, Hárslevelű, Sárgamuskotály, Zéta)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

Hold & Hollo Sweet

Illatában őszibarackkal és szegfűszeggel ölelt naranccsal találkozunk. Ízének karakteres gyümölcsösségét őszibarack, vilmoskörte és citrusok illatjegyeinek köszönheti, melyet keleti fűszerek kereteznek.

In der Nase finden wir Pfirsiche und mit Nelken umhüllte Orangen. Am Gaumen ist die charakteristische Fruchtigkeit auf Noten von Pfirsich, Birne und Zitrusfrüchten zurückzuführen, die von orientalischen Gewürzen umrahmt werden.

On the nose, we find peaches and clove-clustered oranges. On the palate, the characteristic fruitiness is due to notes of peach, pear and citrus, framed by oriental spices.

White wine	édes
Vinery	Holdvölgy Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	Cuvée (Furmint, Hárslevelű)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Hold & Hollo Uppp

Fehér szirmok illata, friss zöldalma és ananász aromájával kiegészülve bontakozik ki. Egres és pink grapefruit fanyarságával, őszibarack és passiógyümölcs tengerparti koktéljával teljesen új dimenziót nyit.

Der Duft weißer Blütenblätter entfaltet sich zusammen mit den Aromen von frischem grünem Apfel und Ananas. Mit der Säure von Stachelbeeren und rosa Grapefruit und einem Küstencocktail aus Pfirsich und Passionsfrucht eröffnet er eine ganz neue Dimension.

The scent of white petals, along with fresh green apple and pineapple aromas, unfolds. It opens up a whole new dimension with the tartness of gooseberries and pink grapefruit, and a coastal cocktail of peach and passion fruit.

White wine	félszáraz
Vinery	Holdvölgy Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	Cuvée gyöngyözőbor (Hárslevelű, Zéta)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

Vision

Vilmoskörtével, cédrussal és birsalmával, szinte ártatlanul nyílik meg előttünk. Szájban a pink grapefruit és ananász jegyeivel indul útjára, körtés ízével dinamikusán, mégis érzéki tisztasággal ejt rabul. Kerek, elegáns szerkezet és komplexitás egy kifinomult, végtelen hosszúságú száraz jelenségben.

Mit Glyzinien, Zedern und Quitten öffnet er sich fast unschuldig vor uns. Am Gaumen öffnet er sich mit Noten von rosa Grapefruit und Ananas, seine Birnenaromen bestehen durch eine dynamische und sinnliche Reinheit. Runde, elegante Struktur und Komplexität in einem raffinierten, unendlich langen trockenen Phänomen.

With wisteria, cedar and quince, it opens up almost innocently before us. On the palate, it opens with notes of pink grapefruit and pineapple, its pear flavours captivating with a dynamic yet sensual purity. Round, elegant structure and complexity in a refined, infinitely long dry phenomenon.

White wine	száraz
Vinery	Holdvölgy Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	Cuvée (Furmint, Hárslevelű, Kabar)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Expression Hárslevelű

Jázmínnal, kamilla lágy szirmaival és kakukkfűvel hintett ropogós körtével érint meg koncentrált illata. Ízjegyeit a körtés fővonal vezeti, melyhez egres és fehér grapefruit dinamikus textúrái csatlakoznak. Eleven terroir-bor a Becsek-dűlő utánozhatatlan eleganciájával és a francia Seguin Moreau hordó kifinomult fűszereivel.

Der konzentrierte Duft von Jasmin, zarten Kamillenblüten und knackigen Birnen, die mit Thymian bestreut sind. Der Gaumen wird von einer perligen Hauptlinie angeführt, die sich mit dynamischen Texturen von Stachelbeere und weißer Grapefruit verbindet. Ein eleganter Terroir-Wein mit der unnachahmlichen Eleganz des Becsek-Weinbergs und den raffinierten Gewürzen des französischen Seguin-Moreau-Fasses.

The concentrated fragrance of jasmine, soft petals of chamomile and crisp pears sprinkled with thyme. Its flavours are led by a peary main line, joined by dynamic textures of gooseberry and white grapefruit. An elegant terroir wine with the inimitable elegance of the Becsek vineyard and the refined spices of the French Seguin Moreau barrel.

White wine	száraz
Vinery	Holdvölgy Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	Hárslevelű
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF

Culture Tokaji Aszú 6 puttonyos

Illatvilágában pici gombával, aszaltba hajló, lekváros állagú sárgabarackkal, sárgadinnyével, ananással, vaníliával, finom fűszerességgel, csipetnyi dohány kivételes kombinációjával találkozhatunk. Ízképét még fiatalosabb, gyümölcsösebb jegyek uralják: sok trópusival, mangóval, ananással, sárgadinnyével, édes citrusokkal, kajszibarackkal.

Seine Aromen sind eine außergewöhnliche Kombination aus Pilzen, Aprikosen mit marmeladiger, getrockneter Textur, Cantaloupe, Ananas, Vanille, subtiler Würze und einem Hauch von Tabak. Am Gaumen dominieren noch jugendlichere, fruchtige Noten: viel Tropenfrucht, Mango, Ananas, Melone, süße Zitrusfrüchte, Aprikose.

Its aromas are an exceptional combination of mushrooms, apricots with a jammy, dried texture, cantaloupe, pineapple, vanilla, subtle spiciness and a hint of tobacco. The palate is dominated by even more youthful, fruity notes: lots of tropical fruit, mango, pineapple, melon, sweet citrus, apricot.

White wine	édes
Vinery	Holdvölgy Pincészet
Wine region	Tokaji
Variety	6 puttonyos Aszú
Bottle size	0,375
Price (HUF) / bottle	35000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	-

SZEKSZÁRDI BORVIDÉK

WEINREGION SZEKSZÁRD

WINE REGION SZEKSZÁRD

LAJVER PINCÉSZET

Szekszárdi Signum Cuvée

A 26 hektáros birtok egyik gyöngyszeme ez az élénk és gazdag ízű Signum Bikavér. Gránátvörös, közepes testű, fele részben Kékfrankossal, mellette a két bordói (Merlot és Cabernet Franc) fajtával és kevés Kadarkával.

Dieser Signum Bikavér ist eines der Schmuckstücke des 26 Hektar großen Weinguts und zeichnet sich durch einen lebendigen und reichen Geschmack aus. Er ist granatrot, mittelkräftig und besteht zur Hälfte aus Blaufränkisch, den beiden Bordeaux-Sorten (Merlot und Cabernet Franc) und einigen Kadarka-Trauben.

One of the gems of the 26-hectare estate' wide range is the lively and richly flavour-some Signum Bikavér. It's a medium-bodied wine with a garnet red colour, made from 50% Blaufränkisch, plus two Bordeaux varieties (Merlot and Cabernet Franc) and a bit of Kadarka.

Red wine	száraz
Vinery	Lajver Pincészet
Wine region	Szekszárdi
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Merlot, Cabernet Franc, Kadarka)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Merlot Selection

Vastag, sötét, telt. Kicsit morc a külső, az illat kissé visszafogott, de mély. "Nagybor". A kortyban azt mutatja meg: a nagy miért élvezetes - hiszen van benne gyümölcs, aszalványok, lekvár és friss, jól beérett szeder, majd szilva, de van itt csokibevonat és mézes krémesség is. Nem adja könnyen magát, a hordó még sokat takar, de pohárban már most is szépen nyílik, palackban meg sokáig érlelhető.

Dick, dunkel, voll. Äußerlich etwas körnig, ist der Duft etwas gedämpft, aber tief. „Großer Wein“. Der Schluck zeigt, dass der große Grund angenehm ist - es gibt Früchte, getrocknete Früchte, Marmelade und frische, gut gereifte Brombeeren, dann Pflaumen, aber auch Schokoladenüberzug und honigartige Cremigkeit. Er verrät sich nicht so leicht, das Fass verbirgt noch einiges, aber er öffnet sich bereits schön im Glas und reift gut in der Flasche.

Thick, dark, full. The scent is a little backcaught but deep. "A Great Wine". In a sip, it shows why the big one is enjoyable - as it contains fruit, dry matter, jam and fresh, well-ripened blackberries, then plums, but there is also a chocolate coating and honey creaminess. It doesn't give up easily, the barrel still covers a lot, but it opens nicely in a glass and can be aged in a bottle for a long time.

Red wine	száraz
Vinery	Lajver Pincészet
Wine region	Szekszárdi
Variety	Merlot
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

Infinity Cuvée

Határozott Szekszárdi Cuvée Cabernet Franc dominanciával az első, amit illatban mutat. Bogyós gyümölcsök és érett málna kortyban, elegáns hordós jegyek, az édesfűszerek, a pörkölt jegyek, a kellemes tanninérzet teszik tartalmassá. Van benne erő, feszesség, gyümölcs és fűszer, no meg tartós zamatok. Keménykötésű, a potenciál nagyon is benne van. Ételekhez, poharazgatva, no meg pincében tartva éveken át maradandó élmény lesz még.

In der Nase zeigt sich als erstes eine deutliche Szekszárd-Cuvée mit Cabernet Franc-Dominanz. Beerenfrüchte und reife Himbeeren am Gaumen, elegante Fassnoten, süße Gewürze, Röstnoten, angenehme Tannine machen ihn vollmundig. Er hat Kraft, Festigkeit, Frucht und Würze sowie anhaltende Aromen. Fest gebunden, ist das Potenzial sehr groß. Zum Essen, im Glas und im Weinkeller wird er über Jahre hinweg ein bleibendes Erlebnis sein.

A definite Szekszárd Cuvée with Cabernet Franc dominance is the first to show in its fragrance. Berries and ripe raspberries are present in a sip; elegant barrel notes, sweet spices, roasted notes, a pleasant tannin feel make it meaningful. It has strength, firmness, fruit and spice, and long-lasting flavours. Hardcover, the potential is very much in it. It will be a lasting experience for years, served in glasses to food and kept in a cellar. Manual cluster selection.

Red wine	száraz
Vinery	Lajver Pincészet
Wine region	Szekszárdi
Variety	Cuvée (Cabernet Franc, Merlot, Cabernet Sauvignon)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1250 HUF

TAKLER PINCE

Merlot

A borbirtok egyik legnépszerűbb vörösbor, amely mindig megbízható minőséget kínál fogyasztóinak. Behízelt karakterű, lendületes vörösbor, illatában és ízében is sok-sok pirosbogyós gyümölccsel, főként málnás és szamócás jegyekkel. Hosszú lecsengés, finom tannintartalom jellemzi.

Er ist einer der beliebtesten Rotweine des Weinguts und bietet den Verbrauchern stets zuverlässige Qualität. Es handelt sich um einen lebendigen Rotwein mit einem überzeugenden Charakter, mit viel roter Beerenfrucht in der Nase und am Gaumen, insbesondere Himbeere und Erdbeere. Er hat einen langen Abgang und feine Tannine.

One of the most popular red wines that provides continuous high quality for consumers. It's a charming charactered, vibrant wine with lots of red berries, especially raspberry and strawberry on the nose, on the palate. Moreover, it has a long length and fine tannins.

Red wine	száraz
Vinery	Takler Pince
Wine region	Szekszárdi
Variety	Merlot
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Syrah

Különleges karakterű vörösbor, melynek csábító illatában és bársonyos ízvilágában is az egzotikus gyümölcsöké, elsősorban a grapefruité a főszerep, jellegzetes fűszerességgel kiegészülve. Komoly beltartalom, bársonyos tanninok jellemzik.

Ein Rotwein mit unverwechselbarem Charakter, mit verführerischem Bouquet und samtigen Aromen exotischer Früchte, vor allem Grapefruit, mit einer ausgeprägten Würze. Er zeichnet sich durch einen schweren Körper und samtige Tannine aus.

A special red wine with character, fascinating fragrance and velvety taste of exotic fruits, particularly grapefruit, which has been composed with typical spiciness. A well-structured wine with silky tannins.

Red wine	száraz
Vinery	Takler Pince
Wine region	Szekszárdi
Variety	Syrah
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Cabernet Franc

Ez a francia szőlőfajta egyre inkább új otthonra talál Magyarországon és a Szekszárdi borvidéken is. Az alap borcsalád legkomolyabb tétele ez a jó struktúrával bíró, érett tónusú vörösbor, melynek illata és zamata is a feketebogyós gyümölcsökről, feketeribizliról, fekete cseresznyéről szól.

Diese französische Rebsorte findet zunehmend eine neue Heimat in Ungarn und in der Weinregion Szekszárd. Der seriöseste Wein der Basisfamilie ist ein gut strukturierter, reifer Rotwein mit einem Bouquet und Aroma von schwarzen Beeren, Johannisbeeren und schwarzen Kirschen.

This French variety is finding a new home in Hungary and the Szekszard wine region. The most serious wine of the vinery's standard sortiment has good structure with mature tone and black fruits, especially blackcurrant and black cherry, which helps characterise this wine.

Red wine	száraz
Vinery	Takler Pince
Wine region	Szekszárdi
Variety	Cabernet Franc
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Kékfrankos Premium

A Borbirtok prémium tétele a borvidék legjellemzőbb kékszőlőfajtájából, a legjobb adottságú dűlőinkből válogatva. Testes, komplex, ugyanakkor lendületes vörösbor a fajtára jellemző fekete cseresznyés, szilvás karakterrel, hosszú lecsengéssel.

Eine der Premium Rotweine von der Weinkellerei wird aus den typischsten blauen Rebsorten der Weinregion hergestellt, die aus unseren besten Weinbergen ausgewählt wurden. Es ist ein vollmundiger, komplexer und dennoch lebendiger Rotwein mit dem sortentypischen Charakter von Schwarzkirsche und Pflaume und einem langen Abgang.

One of the vinery's premium red wines from the most typical black grape variety of our wine region, harvested from our best vineyards. A special charactered, full-bodied, but at the same time vibrant and complex red wine with dominant notes of black cherry and plum, finished with a long length.

Red wine	száraz
Vinery	Takler Pince
Wine region	Szekszárdi
Variety	Kékfrankos
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

Bikavér Premium

Ez a helyi szőlőfajtákra épülő tradicionális házasítás az 1800-as évektől készül a borvidéken. E kiváló évjáratból Kékfrankos, Cabernet franc, Merlot, Syrah, Kadarka és Cabernet sauvignon alkotja. Igen lendületes és gyümölcsös, ugyanakkor tartalmas és összetett zamatvilágú bor, hosszú lecsengéssel, selymes tanninokkal.

Diese traditionelle Mischung aus lokalen Rebsorten wird in der Weinregion seit 1800 hergestellt. Dieser hervorragende Jahrgang setzt sich aus Blaufränkisch, Cabernet Franc, Merlot, Syrah, Kadarka und Cabernet Sauvignon zusammen. Es ist ein sehr lebendiger und fruchtiger Wein, aber auch vollmundig und komplex, mit einem langen Abgang und seidigen Tanninen.

The winery's traditional blend based on local grape varieties, made in Szekszárd wine region since the 1800s. The wine contains Blaufränkisch, Cabernet franc, Merlot, Syrah, Kadarka and Cabernet sauvignon from this excellent vintage. It is a very vibrant and fruity wine, yet rich and complex with a long finish and silky tannins.

Red wine	száraz
Vinery	Takler Pince
Wine region	Szekszárdi
Variety	Cuvée (Kékfrankos, Merlot, Cabernet franc, Cabernet sauvignon, Kadarka, Syrah)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1200 HUF

MÁTRAI BORVIDÉK

WEINREGION MÁTRA | WINE REGION MÁTRA

SZŐKE MÁTYÁS & ZOLTÁN PINCÉSZETE

Szőke Paskomi Chardonnay barrique

Gyöngyöstarján határában található a déli fekvésű Paskom dűlő. A Mátrai borvidék napsütötte dombjain terem ez a Chardonnay, melynek gyümölcsösen üde aromáit csodálatosan egészíti ki a nagy borok elegáns fűszere, a barrique érlelés. Élénk savtartalmú elegáns illatú bor, amit az új barrique hordók kellemes vaníliaaromái még jobban kiemelnek, és további ízekkel gazdagítanak.

Der Weinberg Paskom befindet sich im südlichen Teil von Gyöngyöstarján. Dieser Chardonnay, der auf den sonnigen Hügeln des Weinbaugebiets Mátra angebaut wird, besticht durch seine fruchtigen, üppigen Aromen, die durch die elegante Würze großer Weine, den Barrique-Ausbau, wunderbar ergänzt werden. Er hat ein elegantes Bukett mit einer lebendigen Säure, die durch die angenehmen Vanillearomen der neuen Barriques verstärkt wird, die weitere Geschmacksnoten hinzufügen.

The slope „Paskom“ of southern exposure is stretching on the fields of the village Gyöngyöstarján. This Chardonnay grows on the sunny hills of the Mátra Wine Region, where the sun and the mountain meet. Its fruity and freshy taste is marvelously completed by the elegant spice of the great wines, barrique ageing. Its vivid acidity and elegant flavor are emphasized by the vanilla aromas of the new oak barrels enriching it with further tastes.

White wine	száraz
Vinery	Szőke Mátyás & Zoltán Pincészete
Wine region	Mátrai
Variety	Chardonnay
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Szőke Mátrai Cabernet Sauvignon

Élénk vörös szín, tiszta és fűszeres illat, finom tölgy és a gyakran emlegetett sötét bogyós gyümölcsök. A korty egyensúlyos, közepes testű, kerekre csiszolt és hosszú ízű. A klasszikus vörös fajta modern formában, precízen elkészítve, élvezetes ízekkel. A palackban való érlelés során alakul ki a lágy aroma és a kerek struktúra.

Leuchtend rote Farbe, saubere und würzige Nase, subtile Eiche und die oft erwähnte dunkle Beerenfrucht. Am Gaumen ist er gut ausgewogen, mittelkräftig, rund und lang anhaltend. Eine klassische rote Sorte in moderner Form, mit Präzision hergestellt, mit angenehmen Aromen. Die Reifung in der Flasche entwickelt ein weiches Aroma und eine runde Struktur.

A lively red colour, pure and spicy aromas, subtle oak and the often mentioned dark berry fruits. The medium-bodied palate is balanced, with round and long flavours. The classic red variety in a modern form, made precisely, with enjoyable flavors. Maturation in the bottle produces a soft aroma and a round structure.

Red wine	száraz
Vinery	Szőke Mátyás & Zoltán Pincészete
Wine region	Mátrai
Variety	Cabernet Sauvignon
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	6000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	900 HUF

Szőke Peres Cuvée

A pincészet zászlósbor, egy nagy vörösbor barrique hordóban érlevé. Cabernet Sauvignon és Cabernet Franc házasításából született. Jellemzője tüzes, rubinvörös szín, harmonikus ízvilág, mely barrique érlevéssel teljesedik ki. Cabernet Sauvignon adja a határozott savgerincet, Cabernet Franc a gyümölcsösségért felelős. Intenzív illata, és a fekete ribizlire emlékeztető zamata kiegészült az új tölgyfahordó adta vaníliával és a feketecsokoládéval. Ideális kísérője füstölt, grillezett húsoknak és vadételeknek. Jó választás kék és fűszeres sajtokhoz. Megfelelő fogyasztási hőmérséklete 14-16 fok között van.

Das Flaggsschiff der Kellerei, ein großer Rotwein, der in Barriquefässern ausgebaut wird. Er ist eine Mischung aus Cabernet Sauvignon und Cabernet Franc. Er zeichnet sich durch eine feurige, rubinrote Farbe und harmonische Aromen aus, die durch den Ausbau im Fass vervollkommen werden. Der Cabernet Sauvignon verleiht dem Wein eine kräftige Säure, der Cabernet Franc ist für die Fruchtigkeit verantwortlich. Der intensive Duft und die Aromen von schwarzen Johannisbeeren werden durch die Vanille und die dunkle Schokolade der neuen Eichenfässer ergänzt. Ideal zu geräuchertem und gegrilltem Fleisch und Wildgerichten. Passt gut zu Blauschimmelkäse und würzigem Käse. Die ideale Verbrauchstemperatur liegt zwischen 14 und 16 Grad.

Fiery and ruby-red colored wine selected by slope which harmonious taste is completed by the ageing process in „barrique“ barrels. Its fruity aromas and bouquet reminiscent of black currant are dominating, completed by the touches of vanilla taste of the new oak barrels and dark chocolate. Geographically, the „Peres“ slope belongs to the village „Nagyréde“. The favourable climate conditions are peered by state-of-the-art technology giving this excellent red wine as the result. Ideal accompaniment for smoked, barbecued and grilled poultry meats and for game dishes. Good choice for blue and savoury cheeses. Its proper temperature for drinking is between 14-16 centigrade.

Red wine		száraz
Vinery	Szőke Mátyás & Zoltán Pincészete	
Wine region		Mátrai
Variety	Cuvée (Cabernet Sauvignon és Cabernet Franc)	
Bottle size		0,75 l
Price (HUF) / bottle		9000 HUF
Price (HUF) / 1 dl		1250 HUF

AUSZTRIA | ÖSTERREICH | AUSTRIA
BURGENLANDI BORVIDÉK
WEINREGION BURGENLAND
WINE REGION BURGENLAND

WEINGUT & JUBILEUMSSCHENKE WEINHÄUSEL

Welschriesling

Friss, ropogós Olaszrizling a határ túloldaláról. Illatában almás, fűszeres jegyek, míg ízében a citrusok jellemzik.

Frischer knuspriger Welschriesling von jenseits der Grenze. Er duftet nach Apfel und Gewürze, während sein Geschmack von Zitrusfrüchten geprägt ist.

Fresh crispy Welschriesling from across the border. It smells of apple and spices, while its flavour is characterized by citrus.

White wine		száraz
Vinery	Weingut & Jubileumsschenke	Weinhäusel
Wine region		Burgenland
Variety		Olaszrizling
Bottle size		0,75 l
Price (HUF) / bottle		6500 HUF
Price (HUF) / 1 dl		900 HUF

Pinot gris

Virágos, gyümölcsös mix, szép egyensúlyban, lendületes savakkal.

Eine blumige, fruchtige Mischung mit schöner Ausgewogenheit und lebendiger Säure.

A floral, fruity blend, nicely balanced, with lively acidity.

White wine		száraz
Vinery	Weingut & Jubileumsschenke	Weinhäusel
Wine region		Burgenland
Variety		Pinot gris
Bottle size		0,75 l
Price (HUF) / bottle		6500 HUF
Price (HUF) / 1 dl		900 HUF

QV domus vini

Fás, csokis, szedres jegyek. Karakteres testes tétel közvetlenül a határról.

Holzige, schokoladige und brombeerige Noten. Ein charakturvoller, vollmundiger Wein direkt an der Grenze.

Woody, chocolatey, blackberry notes. A characterful full-bodied wine straight from the border.

Red wine		száraz
Vinery	Weingut & Jubileumsschenke	Weinhäusel
Wine region		Burgenland
Variety	Cuvée (Zweigelt, Kékfrankos, Merlot, Syrah, Cabernet Sauvignon)	
Bottle size		0,75 l
Price (HUF) / bottle		9500 HUF
Price (HUF) / 1 dl		1300 HUF

OLASZORSZÁG | ITALIEN | ITALY

VENETO BORVIDÉK

WEINREGION VENETO | WINE REGION VENETO

ZONIN BORÁSZAT

Zonin Ventiterre Pinot Grigio

Üde, friss, ropogós bor, szőlős, körtés, mandulás jegyekkel.

Ein frischer, knackiger Wein mit Noten von Trauben, Birnen und Mandeln.

A fresh, crisp wine with grape, pear and almond notes.

White wine	száraz
Vinery	Zonin Borászat
Wine region	Veneto
Variety	Pinot Grigio
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	7000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1000 HUF

Dal Cero Vermentino-Chardonnay

Kifejezetten illatos, közepes testű fehérbor lágyabb savakkal és sok-sok gyümölcscsel.

Ein deutlich duftender, mittelkräftiger Weißwein mit weicher Säure und viel Frucht.

A distinctly fragrant, medium-bodied white wine with softer acids and lots of fruit.

White wine	száraz
Vinery	Zonin Borászat
Wine region	Veneto
Variety	Chardonnay
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	10000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1400 HUF

FRANCIAORSZÁG | FRANKREICH | FRANCE

BORDEUX BORVIDÉK

WEINREGION BORDEUX | WINE REGION BORDEUX

CHATEAU ESCOT PINCÉSZET

„Foret”

Egy bor kellemes frissességgel, gyümölcsös, virágos jegyekkel, kellemes, mint egy séta az erdőben.

Ein Wein mit angenehmer Frische, fruchtigen und blumigen Noten, angenehm wie ein Spaziergang im Wald.

A wine with a pleasant freshness, fruity, floral notes, pleasant as a walk in the woods.

Red wine	száraz
Vinery	Chateau Escot Pincészet
Wine region	Bordeux
Variety	Cuvée (Merlot, Cabernet-Sauvignon, Petit-Verdot)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

Médoc

Szájban lendületes, mégis elegáns és mély. Kiváló, puha tanninstruktúra. Élvezetes, fiatalos és divatos hangulatú bor.

Am Gaumen lebhaft, aber elegant und tiefgründig. Ausgezeichnete, weiche Tanninstruktur. Unterhaltsam, jugendlich und modisch.

Vibrant on the palate, yet elegant and deep. Excellent, soft tannin structure. Enjoyable, youthful and fashionable.

Red wine	száraz
Vinery	Chateau Escot Pincészet
Wine region	Bordeux
Variety	Cuvée (Cabernet Sauvignon, Merlot, Petit Verdot)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	10500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1450 HUF

LOIRE BORVIDÉK

WEINREGION LOIRE | WINE REGION LOIRE

DOMAINE BELLEVUE PINCÉSZET

Touraine Sauvignon Blanc

E bor vérbeli Loire-Sauvignonként illatban felvonultatja az összes finom „fajtaklisét” a bodzától a zöldpaprikán át egészen a citrusokig, emellett dinamikus, mégis harmonikus, „harapható” savtartalommal, hosszú utóízzel rendelkező, igazi nagy borélmény.

Als echter Loire-Sauvignon weist dieser Wein alle subtilen „Sortenklischees” in der Nase auf, von Holunderbeeren über grüne Paprika bis hin zu Zitrusfrüchten, und ist ein dynamischer und doch harmonischer Wein mit einem langen Abgang, mit „Biss” in der Säure und einem wirklich großen Weinerlebnis.

As a true Loire-Sauvignon, this wine has all the subtle “varietal clichés” on the nose, from elderberries to green peppers and citrus, and is a dynamic yet harmonious wine with a long finish, with a “bite” of acidity and a real great wine experience.

Red wine	száraz
Vinery	Domaine Bellevue Pincészet
Wine region	Loire
Variety	Sauvignon blanc
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

Touraine Gamay rosé

Illatában intenzív édes gyümölcsillatok (málna, cseresznye) keverednek némi fűszerezéssel, némi krémességgel. Ízben intenzív és gazdag a korty, élvezetes savakkal bír, de a magyar roséknál vastagabb, velősebb struktúráját mutat.

In der Nase zeigen sich intensive Aromen von süßen Früchten (Himbeere, Kirsche), gemischt mit einer gewissen Würze und Cremigkeit. Am Gaumen ist er intensiv und reichhaltig, mit angenehmer Säure, aber mit einer dickeren, kernigeren Struktur als ungarische Rosés.

The nose has intense sweet fruit aromas (raspberry, cherry) mixed with some spiciness and creaminess. The palate is intense and rich, with enjoyable acidity, but with a thicker, more pithy structure than Hungarian rosés.

Rosé wine	száraz
Vinery	Domaine Bellevue
Wine region	Loire
Variety	Rosé
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	7000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

LANGUEDOC BORVIDÉK

WEINREGION LANGUEDOC

WINE REGION LANGUEDOC

DOMAINE GAYDA PINCÉSZET

„Flying Solo“ Grenache Blanc-Viognier

Intenzív illatok, gyümölcsök, citrusok keverednek az orrban. Könnyen kortyolgatható, jól iható őszibarackos, ananászos ízek almalével, élénk ásványosság, fűszeres jegyekkel.

Intensive Aromen von Früchten und Zitrusfrüchten mischen sich in der Nase. Leicht zu trinkende, süffige Pfirsich- und Ananasaromen mit Apfel, heller Mineralität und würzigen Noten.

Intense aromas of fruits and citrus blend in the nose. Easy to sip, drinkable peach, pineapple flavours with apple, bright minerality, spicy notes.

White wine	száraz
Vinery	Domaine Gayda Pincészet
Wine region	Languedoc
Variety	Cuvée (Grenache Blanc, Viognier)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	7500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

„Flying Solo“ Grenache Noir-Syrah

Robbanászerű piros gyümölcsösség az orrban. Lágy tanninok, sima és gyümölcsös íz. Közepesen testes. Friss lecsengés.

Explosive rote Fruchtigkeit in der Nase. Weiche Tannine, weicher und fruchtiger Geschmack. Mittlerer Körper, frischer Abgang.

Explosive red fruitiness in the nose. Soft tannins, smooth and fruity taste. Medium bodied. Fresh finish.

Red wine	száraz
Vinery	Domaine Gayda Pincészet
Wine region	Languedoc
Variety	Cuvée (Grenache Noir, Syrah)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	7500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1100 HUF

Chardonnay

Ananász, gála alma, rezeda, némi vajasság a háttérben és egy csipetnyi tölgyfa fűszerként. Savai frissek, lendületesek, de testben is közepes.

Ananas, Gala-Apfel, Reseda, etwas Butter im Hintergrund und ein Hauch von Eiche als Gewürz. Der Säuregehalt ist frisch und lebendig, aber mittelkräftig.

Pineapple, gala apple, reseda, some butteriness in the background and a hint of oak for spice. The acidity is fresh and vibrant, but medium-bodied.

White wine	száraz
Vinery	Domaine Gayda Pincészet
Wine region	Languedoc
Variety	Chardonnay
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1150 HUF

Viognier

Halvány citrom arany, robbanékony illattal. A sárgabarack, az őszibarack és az akácvirág ízjegyei eleganciát és frissességet kölcsönöznek a szőlő gazdagságának tökéletes kiegyensúlyozására.

Helles Zitronengold, mit explosivem Duft. Aromen von Aprikose, Pfirsich und Akazienblüten verleihen dem Wein Eleganz und Frische, um den Reichtum der Traube perfekt auszugleichen.

Pale lemon gold, with an explosive fragrance. Flavours of apricot, peach and acacia blossom add elegance and freshness to perfectly balance the richness of the grape.

White wine	száraz
Vinery	Domaine Gayda Pincészet
Wine region	Languedoc
Variety	Viognier
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1150 HUF

Syrah

Egészen sötét, szinte fekete tónusokat mutató mélybíbor színnel ejt rabul már rögtön az elején. Illatában rögtön rázendít: cigánymeggy, érett kerti szeder, korinader, fahéj és persze a fajtára jellemző rózsabors kerülnek elő.

Er ist ziemlich dunkel, mit tief violetten Tönen, die von Anfang an fast schwarz sind. In der Nase fallen sofort die Noten von Zigeunermalve, reifen Brombeeren, Johannisbeeren, Zimt und natürlich der typische rosa Pfeffer auf.

It is quite dark, with deep purple tones that are almost black right from the start. On the nose, the nose is immediately striking, with hints of gypsy mallow, ripe blackberries, currants, cinnamon and of course the typical rose pepper.

Red wine	száraz
Vinery	Domaine Gayda Pincészet
Wine region	Languedoc
Variety	Syrah
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	8500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1150 HUF

SPANYOLORSZÁG | SPANIEN | SPAIN

RIBERA DEL DUERO BORVIDÉK

WEINREGION RIBERA DEL DUERO

WINE REGION RIBERA DEL DUERO

BODEGAS VALDUERO PINCÉSZET

Gran Reserva

A szőlő csakis öreg, 70 évnél idősebb tőkéről származik. A kézi szüretet követően az erjesztés és almasavbontás 500 literes tölgyfahordókban történik. Ezt követi 48 hónapnyi érlelés, hat különböző fajtájú tölgyfa hordóiban, majd 40 hónapos palackos érlelés pincéjük mélyén, ahol az állandó páratartalom és hőmérséklet segítségével érik tökéletesre a Gran Reserva.

Die Trauben stammen ausschließlich von alten Rebstöcken, die über 70 Jahre alt sind. Nach der Handlese finden die Gärung und die malolaktische Gärung in 500-Liter-Eichenfässern statt. Danach folgt eine 48-monatige Reifung in Eichenfässern aus sechs verschiedenen Sorten, gefolgt von einer 40-monatigen Flaschenreifung in den tiefen Kellern, wo konstante Luftfeuchtigkeit und Temperatur zur Perfektionierung des Gran Reserva beitragen.

The grapes come only from old vines, over 70 years old. After hand harvesting, fermentation and malolactic fermentation take place in 500 litre oak barrels. This is followed by 48 months of ageing in oak barrels of six different varieties, followed by 40 months of bottle ageing in the depths of their cellars, where constant humidity and temperature help to perfect the Gran Reserva.

Red wine	száraz
Vinery	Bodegas Valduero Pincészet
Wine region	Ribera del Duero
Variety	Cuvée (Kékszőlő fajták - Tempranillo, Tinto Fino)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	39000 HUF
Price (HUF) / 1 dl	-

ARGENTÍNA | ARGENTINIEN | ARGENTINA

SALTA BORVIDÉK

WEINREGION SALTA | WINE REGION SALTA

BODEGA AMALAYA PINCÉSZET

Amalaya

A bor Malbec, Cabernet Sauvignon, Syrah és Tannat fajták házasítása, a teljes tétel 20-25%-át érlelték tölgyfahordókban. Színe csillogó rubin vörös. Illatában piros gyümölcsöket fedezhetünk fel, cseresznyét és málnát, némi vaníliával a háttérben. A testes bor ízében is a gyümölcsös karakter dominál, szilvával és minerális jegyekkel, utóíze hosszú, tanninjai bársonyosak.

Der Wein ist ein Verschnitt aus den Rebsorten Malbec, Cabernet Sauvignon, Syrah und Tannat, wobei 20-25% der gesamten Charge in Eichenfässern reifen. Die Farbe ist ein leuchtendes Rubinrot. Im Duft rote Früchte, Kirschen und Himbeeren mit etwas Vanille im Hintergrund. Der körperreiche Wein zeigt auch am Gaumen einen vorherrschenden fruchtigen Charakter mit Noten von Pflaumen und Mineralien, einem langen Abgang und samtigen Tanninen.

The wine is a blend of Malbec, Cabernet Sauvignon, Syrah and Tannat varieties, with 20-25% of the total batch aged in oak barrels. The colour is a brilliant ruby red. On the nose, red fruits, cherries and raspberries with some vanilla in the background. The full-bodied wine also has a predominant fruity character on the palate, with plum and mineral notes, a long finish and velvety tannins.

Red wine	száraz
Vinery	Bodega Amalaya Pincészet
Wine region	Salta
Variety	Cuvée (Malbec, Cabernet Sauvignon, Syrah és Tannat)
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF

ÚJ - ZÉLAND | NEUSEELAND | NEW ZEALAND

MALBOROUGH BORVIDÉK

WEINREGION MALBOROUGH

WINE REGION MALBOROUGH

VILLA MARIA PINCÉSZET

Cellar Selection Pinot Noir

A pincészet Awatere Valley-ben és Wairau Valley-ben található válogatott területeiről, több klón terméséből származik alapanyag. Itt is vegyesen használtak élesztőket az erjedéshez, majd a bor 10 hónapig új és használt francia hordóban érlelődött. Élénk rubin színű és az illata is jóval fiatalosabb, mint az előző boré. Édesfűszerek, rózsa, piros bogyós gyümölcsök, szamóca, málna, cseresznye, kis szárított virág és tejszokoládé. Tökéletesen sima, egyenletes lefutású, szép savak vezetik, a tannin csak jelzésértékű, selymes textúrájú. Piros bogyós gyümölcsök, édesfűszerek, cseresznye, málna, szamóca, pici szárított virág és érintésnyi marcipán alkotja az ízképet. Nem különösen koncentrált, de légiességével vonzó bor.

Die vom Weingut ausgewählten Gebiete im Awatere Valley und im Wairau Valley sind die Quelle für mehrere Klone. Auch hier wurden für die Gärung gemischte Hefen verwendet und der Wein wurde 10 Monate lang in neuen und gebrauchten französischen Fässern ausgebaut. Er hat eine leuchtende rubinrote Farbe und einen viel jüngeren Duft als der vorherige Wein. Süße Gewürze, Rosen, rote Beeren, Erdbeeren, Himbeeren, Kirschen, ein Hauch von Trockenblumen und Milchsokolade. Vollkommen geschmeidig, gleichmäßig, von schöner Säure getragen, Tannin nur angedeutet, seidige Textur. Rote Beeren, süße Gewürze, Kirschen, Himbeeren, Erdbeeren, winzige Trockenblumen und ein Hauch von Marzipan bilden den Gaumen. Nicht besonders konzentriert, aber mit einer luftigen Ausstrahlung.

The winery's selected areas in the Awatere Valley and Wairau Valley are the source of several clones. Here too, mixed yeasts were used for fermentation and the wine was aged for 10 months in new and used French barrels. It has a bright ruby colour and a much younger fragrance than the previous wine. Sweet spices, roses, red berries, strawberries, raspberries, cherries, small dried flowers and milk chocolate. Perfectly smooth, evenly paced, driven by lovely acidity, tannin is just indicative, silky texture. Red berries, sweet spices, cherries, raspberries, strawberries, tiny dried flowers and a touch of marzipan make up the palate. Not particularly concentrated, but with an airy appeal.

Red wine	száraz
Vinery	Villa Maria Pincészet
Wine region	Marlborough
Variety	Pinot Noir
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF

AUSZTRÁLIA | AUSTRALIEN | AUSTRALIA
BAROSSA VÖLGYI BORVIDÉK
WEINREGION BAROSSA TAL
WINE REGION BAROSSA VALLEY

PETER LEHMANN PINCÉSZETE

Barossa Shiraz

Alacsony hozamú öreg tőkéről származó Barossa Shiraz. Sötét fekete mély gránát szín karimával. Csokoládés illat a háttérben sötét szilvás karakterrel. Kóstoláskor csodálatosan strukturált, stílusos Shiraz. A gazdag, sötét bogyós gyümölcsös zamat visszafogott, puha, finom tanninokkal kiegyensúlyozott. 12 hónap tölgyfahordós érlelés fás aromákkal gazdagítja a bort.

Barossa Shiraz von ertragsschwachen Reben. Dunkelschwarze und tiefe Granatfarbe mit Ring. Schokoladenduft mit dunklem Pflaumencharakter im Hintergrund. Im Geschmack zeigt sich ein wunderbar strukturierter, stilvoller Shiraz. Der reichhaltige, dunkle Beeren-Fruchtgeschmack ist gedämpft und ausgeglichen mit weichen, zarten Tanninen. Die 12-monatige Reifung in Eichenfässern bereichert den Wein mit holzigen Aromen.

Barossa Shiraz from low-yielding vines. Dark black and deep garnet colour with ring. Chocolate scent with a dark plum character in the background. The taste shows a wonderfully structured, stylish Shiraz. The rich, dark berry-fruit taste is subdued and balanced with soft, delicate tannins. The 12-month aging in oak barrels enriches the wine with woody aromas.

Red wine	száraz
Vinery	Barossa völgy
Wine region	Peter Lehmann Pincészete
Variety	Shiraz
Bottle size	0,75 l
Price (HUF) / bottle	12500 HUF
Price (HUF) / 1 dl	1700 HUF